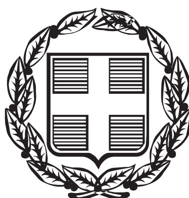




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 287**

29 Δεκεμβρίου 2000

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2875

Κύρωση της τροποποιημένης Σύμβασης του Διεθνούς Οργανισμού Κινητών Δορυφορικών Επικοινωνιών (IN MARSAT) και της τροποποίησης της Συμφωνίας Λειτουργίας αυτού.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνονται και έχουν την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η τροποποιημένη Σύμβαση του Διεθνούς Οργανισμού Δορυφορικών Επικοινωνιών (INMARSAT) και της τροποποίησης της Συμφωνίας Λειτουργίας αυτού, όπως εγκρίθηκαν από τη 12η Γενική Συνέλευση του Οργανισμού στις 20 - 24 Απριλίου 1998 στο Λονδίνο, το κείμενο των οποίων σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

AMENDED CONVENTION ON THE INTERNATIONAL MOBILE SATELLITE ORGANIZATION

THE STATES PARTIES TO THIS CONVENTION:

CONSIDERING the principle set forth in Resolution 1721 (XVI) of the General Assembly of the United Nations that communication by means of satellites should be available to the nations of the world as soon as practicable on a global and non-discriminatory basis,

CONSIDERING the relevant provisions of the Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, Including the Moon and Other Celestial Bodies, concluded on 27 January 1967, and in particular Article 1, which states that outer space shall be used for the benefit and in the interests of all countries,

DETERMINED, to this end, to continue to make provision for the benefit of telecommunications users of all nations through the most advanced suitable space technology available, for the most efficient and economic facilities possible consistent with the most efficient and equitable use of the radio frequency spectrum and of satellite orbits,

RECOGNIZING that the International Mobile Satellite Organization has, in accordance with its original purpose, established a global mobile satellite communications system for maritime communications, including distress and safety communications capabilities which are specified in the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended from time to time, and the Radio Regulations specified in the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union, as amended from time to time, as meeting certain radiocommunications requirements of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS),

RECALLING that the Organization has extended its original purpose by providing aeronautical and land mobile satellite communications, including aeronautical satellite communications for air traffic management and aircraft operational control (aeronautical safety services), and is also providing radiodetermination services,

ACKNOWLEDGING that increased competition in the provision of mobile satellite services has made it necessary for the Inmarsat satellite system to be operated through the Company as defined in Article 1 in order that it can remain commercially viable and thereby ensure, as a basic principle, the continuity of maritime satellite distress and safety communications services for the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS),

INTENDING that the Company will observe certain other basic principles, namely, non-discrimination on the basis of nationality, acting exclusively for peaceful purposes, seeking to serve all areas where there is a need for mobile satellite communications, and fair competition,

NOTING that the Company would operate on a sound economic and financial basis, having regard to accepted commercial principles,

AFFIRMING that there is a need for intergovernmental oversight to ensure that the Company fulfils obligations for provision of services for the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) and complies with the other basic principles;

AGREE AS FOLLOWS:

Article 1

Definitions

For the purposes of this Convention:

(a) "The Organization" means the intergovernmental organization established pursuant to Article 2.

(b) "The Company" means the corporate entity or entities established under national law and through which the Inmarsat satellite system is operated.

(c)"Party" means a State for which this Convention has entered into force.

(d) "Public Services Agreement" means the Agreement executed by the Organization and the Company, as referred to in Article 4(1).

(e) "GMDSS" means the Global Maritime Distress and Safety System as established by the International Maritime Organization.

Article 2

Establishment of the Organization

The International Mobile Satellite Organization, herein referred to as "the Organization", is hereby established.

Article 3

Purpose

The purpose of the Organization is to ensure that the basic principles set forth in this Article shall be observed by the Company, namely:

(a) ensuring the continued provision of global maritime distress and safety

satellite communications services, in particular those which are specified in the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended from time to time, and the Radio Regulations specified in the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union, as amended from time to time, relative to the GMDSS;

(b) providing services without discrimination on the basis of nationality;

(c)acting exclusively for peaceful purposes;

(d) seeking to serve all areas where there is a need for mobile satellite communications, giving due consideration to the rural and the remote areas of developing countries;

(e) operating in a manner consistent with fair competition, subject to applicable laws and regulations.

Article 4

Implementation of Basic Principles

(1) The Organization, with the approval of the Assembly, shall execute a Public Services Agreement with the Company and shall conclude such other arrangements as may be necessary to enable the Organization to oversee and ensure the observance by the Company of the basic principles set forth in Article 3, and to implement any other provision of this Convention.

(2) Any Party in whose territory the Company's headquarters are located shall take appropriate measures, in accordance with its national laws, as may be necessary to enable the Company to continue to provide GMDSS services and observe the other basic principles, as referred to in Article 3.

Article 5

Structure

The organs of the Organization shall be:

(a) The Assembly.

(b) A Secretariat, headed by a Director.

Article 6

Assembly - Composition and Meetings

(1) The Assembly shall be composed of all the Parties.

(2) Regular sessions of the Assembly shall be held once every two years. Extraordinary sessions shall be convened upon the request of one-third of the Parties or upon the request of the Director, or as may be provided for in the Rules of Procedure for the Assembly.

(3) All Parties are entitled to attend and participate at meetings of the Assembly, regardless of where the meeting may take place. The arrangements made with any host country shall be consistent with these obligations.

Article 7
Assembly - Procedure

(1) Each Party shall have one vote in the Assembly.

(2) Decisions on matters of substance shall be taken by a two-thirds majority, and on procedural matters by a simple majority, of the Parties present and voting. Parties which abstain from voting shall be considered as not voting.

(3) Decisions whether a question is procedural or substantive shall be taken by the Chairman. Such decisions may be overruled by a two-thirds majority of the Parties present and voting.

(4) A quorum for any meeting of the Assembly shall consist of a majority of the Parties.

Article 8
Assembly - Functions

The functions of the Assembly shall be:

(a) to consider and review the purposes, general policy and long term objectives of the Organization and the activities of the Company which relate to the basic principles, set forth in Article 3, taking into account any recommendations made by the Company thereon;

(b) to take any steps or procedures necessary to ensure observance by the Company of the basic principles, as provided for in Article 4, including approval of the conclusion, modification and termination of the Public Services Agreement under Article 4(1);

(c)to decide upon questions concerning formal relationships between the Organization and States, whether Parties or not, and international organizations;

(d) to decide upon any amendment to this Convention pursuant to Article 18 thereof;

(e) to appoint a Director under Article 9 and to remove the Director; and

(f) to exercise any other function conferred upon it under any other Article of this Convention.

Article 9
Secretariat

(1) The term of appointment of the Director shall be for four years or such other term as the Assembly decides.

(2) The Director shall be the legal representative of the Organization and Chief Executive Officer of the Secretariat, and shall be responsible to and under the direction of the Assembly.

(3) The Director shall, subject to the guidance and instructions of the Assembly, determine the structure, staff levels and standard terms of employment of officials and employees, and consultants and other advisers to the Secretariat, and shall

appoint the personnel of the Secretariat.

(4) The paramount consideration in the appointment of the Director and other personnel of the Secretariat shall be the necessity of ensuring the highest standards of integrity, competency and efficiency.

(5) The Organization shall conclude, with any Party in whose territory the Organization establishes the Secretariat, an agreement, to be approved by the Assembly, relating to any facilities, privileges and immunities of the Organization, its Director, other officers, and representatives of Parties whilst in the territory of the host Government, for the purpose of exercising their functions. The agreement shall terminate if the Secretariat is moved from the territory of the host Government.

(6) All Parties, other than a Party which has concluded an agreement referred to in paragraph (5), shall conclude a Protocol on the privileges and immunities of the Organization, its Director, its staff, of experts performing missions for the Organization and representatives of Parties whilst in the territory of Parties for the purposes of exercising their functions. The Protocol shall be independent of this Convention and shall prescribe the conditions for its termination.

Article 10
Costs

(1) The Organization shall, in the Public Services Agreement, arrange for the costs associated with the following to be paid by the Company:

(a) establishment and operation of the Secretariat;

(b) the holding of Assembly sessions; and

(c)the implementation of any measures taken by the Organization in accordance with Article 4 to ensure that the Company observes the basic principles.

(2) Each Party shall meet its own costs of representation at Assembly meetings.

Article 11
Liability

Parties are not, in their capacity as such, liable for the acts and obligations of the Organization or the Company, except in relation to non-Parties or natural or juridical persons they might represent in so far as such liability may follow from treaties in force between the Party and the non-Party concerned. However, the foregoing does not preclude a Party which has been required to pay compensation under such a treaty to a non-Party or to a natural or juridical person it might represent from invoking any rights it may have under that treaty against any other Party.

Article 12
Legal Personality

The Organization shall have legal personality. For the purpose of its proper functioning, it shall, in particular, have the capacity to contract, to acquire, lease, hold and dispose of movable and immovable property, to be a party to legal proceedings

and to conclude agreements with States or international organizations.

Article 13

Relationship with other International Organizations

The Organization shall cooperate with the United Nations and its bodies dealing with the Peaceful Uses of Outer Space and Ocean Area, its Specialized Agencies, as well as other international organizations, on matters of common interest.

Article 14

Withdrawal

Any Party may, by written notification to the Depositary, withdraw voluntarily from the Organization at any time, such withdrawal to be effective upon receipt by the Depositary of such notification.

Article 15

Settlement of Disputes

Disputes between Parties, or between Parties and the Organization, relating to any matter arising under this Convention, should be settled by negotiation between the parties concerned. If within one year of the time any party has requested settlement, a settlement has not been reached and if the parties to the dispute have not agreed either (a) in the case of disputes between Parties to submit it to the International Court of Justice; or (b) in the case of other disputes to some other procedure for settling disputes, the dispute may, if the parties to the dispute consent, be submitted to arbitration in accordance with the Annex to this Convention.

Article 16

Consent to be Bound

(1) This Convention shall remain open for signature in London until entry into force and shall thereafter remain open for accession. All States may become Parties to the Convention by:

(a) Signature not subject to ratification, acceptance or approval, or

(b) Signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval, or

(c)accession.

(2) Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of the appropriate instrument with the Depositary.

(3) Reservations cannot be made to this Convention.

Article 17

Entry into Force

(1) This Convention shall enter into force sixty days after the date on which States representing 95 percent of the initial investment shares have become Parties to the Convention.

(2) Notwithstanding paragraph (1), if the Convention has not entered into force

within thirty-six months after the date it was opened for signature, it shall not enter into force.

(3) For a State which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession after the date on which the Convention has entered into force, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect on the date of deposit.

Article 18
Amendments

(1) Amendments to this Convention may be proposed by any Party, and shall be circulated by the Director to all other Parties and to the Company. The Assembly shall consider the amendment not earlier than six months thereafter, taking into account any recommendation of the Company. This period may in any particular case be reduced by the Assembly by a substantive decision by up to three months.

(2) If adopted by the Assembly, the amendment shall enter into force one hundred and twenty days after the Depositary has received notices of acceptance from two-thirds of those States which, at the time of adoption by the Assembly, were Parties. Upon entry into force, the amendment shall become binding upon those Parties that have accepted it. For any other State which was a Party at the time of adoption of the amendment by the Assembly, the amendment shall become binding on the day the Depositary receives its notice of acceptance.

Article 19
Depositary

(1) The Depositary of this Convention shall be the Secretary-General of the International Maritime Organization.

(2) The Depositary shall promptly inform all Parties of:

(a) Any signature of the Convention.
(b) The deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
(c)The entry into force of the Convention.
(d) The adoption of any amendment to the Convention and its entry into force.
(e) Any notification of withdrawal.
(f) Other notifications and communications relating to the Convention.

(3) Upon entry into force of an amendment to the Convention, the Depositary shall transmit a certified copy to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF this undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Convention.

DONE AT LONDON this third day of September one thousand nine hunderd and seventy-six in English,French,Russian and Spanish languages, all the texts being egually authentic, in a single original which shall be deposited with the Depositary, who shall send a certified copy to the Government of each of the States which were invited to attend the International Conference on the Establishment of an International Maritime Satellite System and to the Government of any other State which signs or accedes to this Convention.

ANNEX

PROCEDURES FOR THE SETTLEMENT OF DISPUTES REFERRED TO IN ARTICLE 15 OF THE CONVENTION

Article 1

Disputes cognizable pursuant to Article 15 of the Convention shall be dealt with by an arbitral tribunal of three members.

Article 2

Any petitioner or group of petitioners wishing to submit a dispute to arbitration shall provide each respondent and the Secretariat with a document containing:

(a) A full description of the dispute, the reasons why each respondent is required to participate in the arbitration, and the measures being requested;

(b) The reasons why the subject matter of the dispute comes within the competence of a tribunal and why the measures requested can be granted if the tribunal finds in favour of the petitioner;

(c) An explanation why the petitioner has been unable to achieve a settlement of the dispute by negotiation or other means short of arbitration;

(d) Evidence of the agreement or consent of the disputants when this is a condition for arbitration;

(e) The name of the person designated by the petitioner to serve as a member of the tribunal.

The Secretariat shall promptly distribute a copy of the document to each Party.

Article 3

(1) Within sixty days from the date copies of the document described in Article 2 have been received by all the respondents, they shall collectively designate an individual to serve as a member of the tribunal. Within that period, the respondents may jointly or individually provide each disputant and the Secretariat with a document stating their individual or collective responses to the document referred to in Article 2 and including any counter-claims arising out of the subject matter of the dispute.

(2) Within thirty days after the designation of the two members of the tribunal, they shall agree on a third arbitrator. He shall not be of the same nationality as, or resident in the territory of, any disputant, or in its service.

(3) If either side fails to nominate an arbitrator within the period specified or if the third arbitrator is not appointed within the period specified, the President of the International Court of Justice, or, if he is prevented from acting or is of the same nationality as a disputant, the Vice-President, or, if he is prevented from acting or is of the same nationality as a disputant, the senior judge who is not of the same nationality as any disputant, may at the request of either disputant, appoint an arbitrator or arbitrators as the case requires.

(4) The third arbitrator shall act as president of the tribunal.
(5) The tribunal is constituted as soon as the president is selected.

Article 4

(1) If a vacancy occurs in the tribunal for any reason which the president or the remaining members of the tribunal decide is beyond the control of the disputants, or is compatible with the proper conduct of the arbitration proceedings, the vacancy shall be filled in accordance with the following provisions:

(a) If the vacancy occurs as a result of the withdrawal of a member appointed by a side to the dispute, then that side shall select a replacement within ten days after the vacancy occurs;
(b) If the vacancy occurs as a result of the withdrawal of the president or of a member appointed pursuant to Article 3(3), a replacement shall be selected in the manner described in paragraph (2) or (3), respectively, of Article 3.

(2) If a vacancy occurs for any other reason, or if a vacancy occurring pursuant to paragraph (1) is not filled, the remainder of the tribunal shall have the power, notwithstanding Article 1, upon request of one side, to continue the proceedings and give the final decision of the tribunal.

Article 5

(1) The tribunal shall decide the date and place of its meetings.
(2) The proceedings shall be held in private and all material presented to the tribunal shall be confidential. However, the Organization shall have the right to be present and shall have access to the material presented. When the Organization is a disputant in the proceedings, all Parties shall have the right to be present and shall have access to the material presented.
(3) In the event of a dispute over the competence of the tribunal, the tribunal shall deal with that question first.
(4) The proceedings shall be conducted in writing, and each side shall have the right to submit written evidence in support of its allegations of fact and law. However, oral arguments and testimony may be given if the tribunal considers it appropriate.
(5) The proceedings shall commence with the presentation of the case of the petitioner containing its arguments, related facts supported by evidence and the principles of law relied upon. The case of the petitioner shall be followed by the counter-case of the respondent. The petitioner may submit a reply to the counter-case of the respondent and the respondent may submit a rejoinder. Additional pleadings shall be submitted only if the tribunal determines they are necessary.
(6) The tribunal shall hear and determine counter-claims arising directly out of

the subject matter of the dispute, if the counter-claims are within its competence as defined in Article 15 of the Convention.

(7) If the disputants reach an agreement during the proceedings, the agreement shall be recorded in the form of a decision of the tribunal given by consent of the disputants.

(8) At any time during the proceedings, the tribunal may terminate the proceedings if it decides the dispute is beyond its competence as defined in Article 15 of the Convention.

(9) The deliberations of the tribunal shall be secret.

(10) The decisions of the tribunal shall be presented in writing and shall be supported by a written opinion. Its rulings and decisions must be supported by at least two members. A member dissenting from the decision may submit a separate written opinion.

(11) The tribunal shall forward its decision to the Secretariat, which shall distribute it to all Parties.

(12) The tribunal may adopt additional rules of procedure, consistent with those established by this Annex, which are appropriate for the proceedings.

Article 6

If one side fails to present its case, the other side may call upon the tribunal to give a decision on the basis of its presentation. Before giving its decision, the tribunal shall satisfy itself that it has competence and that the case is well-founded in fact and in law.

Article 7

Any Party or the Organization may apply to the tribunal for permission to intervene and become an additional disputant. The tribunal shall grant permission if it determines that the applicant has a substantial interest in the case.

Article 8

The tribunal may appoint experts to assist it at the request of a disputant or on its own initiative.

Article 9

Each Party and the Organization shall provide all information which the tribunal, at the request of a disputant or on its own initiative, determines to be required for the handling and determination of the dispute.

Article 10

Pending the final decision, the tribunal may indicate any provisional measures which it considers ought to be taken to preserve the respective rights of the disputants.

Article 11

(1) The decision of the tribunal shall be in accordance with international law and be based on:

(a) The Convention;
(b) Generally accepted principles of law.

(2) The decision of the tribunal, including any reached by agreement of the disputants pursuant to Article 5(7), shall be binding on all the disputants, and shall be carried out by them in good faith. If the Organization is a disputant, and the tribunal decides that a decision of any organ of the Organization is null and void as not being authorized by or in compliance with the Convention, the decision of the tribunal shall be binding on all Parties.

(3) If a dispute arises as to the meaning or scope of its decision, the tribunal shall construe it at the request of any disputant.

Article 12

Unless the tribunal determines otherwise because of the particular circumstances of the case, the expenses of the tribunal, including the remuneration of the members of the tribunal, shall be borne in equal shares by each side. Where a side consists of more than one disputant, the tribunal shall apportion the share of that side among the disputants on that side. Where the Organization is a disputant, its expenses associated with the arbitration shall be regarded as an administrative cost of the Organization.

AMENDMENT TO THE
OPERATING AGREEMENT ON THE
INTERNATIONAL MOBILE SATELLITE ORGANIZATION

This Agreement shall terminate either when the Convention ceases to be in force or when amendments to the Convention deleting references to the Operating Agreement enter into force, whichever is earlier.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΚΙΝΗΤΩΝ ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

ΤΑ ΚΡΑΤΗ - ΜΕΛΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ,

ΕΧΟΝΤΑΣ υπόψη τις αρχές που ετέθησαν στην Απόφαση 1721 (XVI) της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, ότι η επικοινωνία μέσω δορυφόρων θα πρέπει να είναι στη διάθεση των εθνών του Κόσμου, μόλις αυτό να καταστεί εφικτό, σε παγκόσμια βάση και χωρίς διακρίσεις,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τις σχετικές διατάξεις της Συνθήκης της 27ης Ιανουαρίου 1967, η οποία αναφέρεται στις αρχές που διέπουν τις δραστηριότητες, των Κρατών για την εξερεύνηση του Εξώτερου Διαστήματος, περιλαμβανομένης της Σελήνης και άλλων ουρανίων σωμάτων και ειδικότερα το Άρθρο 1, το οποίο καθορίζει ότι το Εξώτερο Διάστημα θα χρησιμοποιείται προς όφελος και στα πλαίσια των συμφερόντων όλων των χωρών,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ για το σκοπό αυτόν να συνεχίσουν να παρέχουν προς όφελος των χρηστών τηλεπικοινωνιών όλων των εθνών μέσω της πλέον προηγμένης και κατάλληλης διαστημικής τεχνολογίας που είναι διαθέσιμη, τα πλέον αποδοτικά και οικονομικά μέσα που είναι δυνατόν εναρμονισμένα με την αποτελεσματικότερη και περισσότερη ακριβοδίκαιη χρησιμοποίηση του φάσματος ραδιοσυχνοτήτων και δορυφορικών τροχιακών θέσεων,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ο Διεθνής Οργανισμός Κινητών Δορυφορικών Επικοινωνιών έχει, σε συμφωνία με τον αρχικό του σκοπό, ιδρύσει ένα παγκόσμιο σύστημα κινητών δορυφορικών επικοινωνιών για ναυτιλιακές επικοινωνίες, συμπεριλαμβανομένων των δυνατοτήτων επικοινωνίας κινδύνου και ασφάλειας, οι οποίες καθορίζονται στη Διεθνή Συνθήκη για την Ασφάλεια της Ζωής στη Θάλασσα (1974), όπως τροποποιήθηκε έκτοτε, και τον Κανονισμό Ραδιοεπικοινωνιών που καθορίζεται στο Καταστατικό και τη Σύμβαση της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών, όπως τροποποιήθηκαν έκτοτε, ανταποκρινόμενες σε ορισμένες απαιτήσεις ραδιοεπικοινωνιών του Παγκόσμιου Ναυτιλιακού Συστήματος Κινδύνου και Ανάγκης (GMDSS),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη ότι ο Οργανισμός έχει επεκτείνει τον αρχικό του σκοπό στην παροχή αεροναυτικών και επίγειων κινητών δορυφορικών επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένων των αεροναυτικών δορυφορικών επικοινωνιών για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και τον επιχειρησιακό έλεγχο των αεροσκαφών (Υπηρεσίες Αεροναυτικής Ασφάλειας) και ότι παρέχει επίσης Υπηρεσίες ραδιοεντοπισμού,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ο αυξημένος ανταγωνισμός στην παροχή κινητών δορυφορικών υπηρεσιών κατέστησε αναγκαίο για το δορυφορικό σύστημα INMARSAT να λειτουργεί μέσω της Εταιρείας, που ορίζεται στο Άρθρο 1, για να μπορεί να παραμένει βιώσιμος εμπορικά και ως εκ τούτου να εγγυάται, ως βασική αρχή, τη συνέχιση των δορυφορικών ναυτιλιακών επικοινωνιών κινδύνου και ασφάλειας για το Παγκόσμιο Ναυτιλιακό Σύστημα Κινδύνου και Ανάγκης,

ΣΤΟΧΕΥΟΝΤΑΣ ότι η Εταιρεία θα τηρεί ορισμένες βασικές αρχές , δηλαδή τη μη διάκριση με βάση την εθνικότητα, θα ενεργεί αποκλειστικά για ειρηνικούς σκοπούς, επιδιώκοντας να εξυπηρετεί όλες τις περιοχές όπου υπάρχει ανάγκη, για κινητές δορυφορικές επικοινωνίες και το δίκαιο ανταγωνισμό,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η Εταιρεία θα λειτουργεί σε μια υγιή οικονομική και χρηματοδοτική βάση, βασιζόμενη σε αποδεκτές εμπορικές αρχές,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι υπάρχει ανάγκη για διακυβερνητική εποπτεία που θα εγγυάται ότι η Εταιρεία εκπληροί υποχρεώσεις για την παροχή υπηρεσιών για το Παγκόσμιο Ναυτιλιακό Σύστημα Κινδύνου και Ανάγκης (GMDSS) και ότι συμμορφώνεται με τις υπόλοιπες βασικές αρχές,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΩΣ ΑΚΟΛΟΥΘΩΣ:

Άρθρο 1
Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης:

α) «Οργανισμός» σημαίνει το διακυβερνητικό οργανισμό που θεσπίστηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 2.

β) «Εταιρεία» σημαίνει την ή τις εμπορικές δομές που ιδρύονται με την εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας και μέσω των οποίων λειτουργεί το δορυφορικό σύστημα INMARSAT.

γ) «Συμβαλλόμενος» σημαίνει ένα Κράτος στο οποίο έχει τεθεί σε ισχύ η παρούσα Σύμβαση.

δ) «Συμφωνία Δημοσίων Υπηρεσιών» σημαίνει τη Συμφωνία που εφαρμόζεται από τον Οργανισμό και την Εταιρεία, όπως αναφέρεται στη παράγραφο 1 του Άρθρου 4.

ε) «ΠΝΣΚΑ» σημαίνει το Παγκόσμιο Ναυτιλιακό Σύστημα Κινδύνου και Ασφάλειας, όπως θεσπίστηκε από το Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό.

Άρθρο 2
Ίδρυση του Οργανισμού

Δια του παρόντος ιδρύεται Διεθνής Οργανισμός Κινητών Δορυφορικών Επικοινωνιών που εφεξής αναφέρεται ως «Οργανισμός».

Άρθρο 3
Σκοπός

Σκοπός του Οργανισμού είναι να διασφαλίζει ότι οι βασικές αρχές που διατυπώνονται στο παρόν άρθρο θα τηρούνται από την Εταιρεία, δηλαδή:

α) Να εξασφαλίζεται η συνεχής παροχή παγκόσμιων ναυτιλιακών δορυφορικών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών κινδύνου και ασφάλειας και κυρίως αυτών που καθορίζονται στη Διεθνή Σύμβαση για την Ασφάλεια της Ζωής στη Θάλασσα του 1974, όπως εκάστοτε ισχύει και στον Κανονισμό Ραδιοεπικοινωνιών, όπως καθορίστηκε στο Καταστατικό της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών, όπως εκάστοτε ισχύει, που αφορούν το ΠΝΣΚΑ.

β) Η παροχή υπηρεσιών θα γίνεται χωρίς διάκριση ως προς την εθνικότητα.

γ) Θα ενεργεί αποκλειστικά για ειρηνικούς σκοπούς.

δ) Θα επιδιώκει να υπηρετεί όλες τις περιοχές στις οποίες υπάρχει ανάγκη κινητών δορυφορικών επικοινωνιών, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις αγροτικές και απομονωμένες περιοχές των αναπτυσσόμενων χωρών.

ε) Θα λειτουργεί κατά τρόπο συνεπή με τον υγιή ανταγωνισμό, σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.

Άρθρο 4
Εφαρμογή των Βασικών Αρχών

1. Ο Οργανισμός, με την έγκριση της Συνέλευσης, θα θέσει σε εφαρμογή με την Εταιρεία μία Συμφωνία Παροχής Δημόσιων Υπηρεσιών και θα συμπεριλάβει κάθε άλλη Συμφωνία, που μπορεί να είναι απαραίτητη για να επιτρέπεται στον Οργανισμό να ελέγχει και να διασφαλίζει την τήρηση από την Εταιρεία των βασικών αρχών που αναφέρονται στο Άρθρο 3, καθώς και να υλοποιεί κάθε άλλη διάταξη της παρούσας Σύμβασης.

2. Κάθε Συμβαλλόμενος, στην επικράτεια του οποίου έχει εγκατασταθεί η έδρα της Εταιρείας, πρέπει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία, που είναι απαραίτητα για να επιτραπεί στην Εταιρεία να συνεχίσει την παροχή υπηρεσιών ΠΝΣΚΑ και να τηρεί τις υπόλοιπες βασικές αρχές που αναφέρονται στο Άρθρο 3.

Άρθρο 5

Τα όργανα του Οργανισμού είναι:

α) Η Συνέλευση

β) Μία Γραμματεία που διοικείται από έναν Διευθυντή.

Άρθρο 6
Συνέλευση – Σύνθεση και Συναντήσεις

1. Η Συνέλευση πρέπει να αποτελείται από όλους τους Συμβαλλόμενους.

2. Η Συνέλευση πρέπει να πραγματοποιείται κάθε δύο χρόνια σε τακτικές συνεδριάσεις. Οι έκτακτες συνεδριάσεις πρέπει να συγκαλούνται κατόπιν αίτησης του ενός τρίτου των Συμβαλλομένων ή κατόπιν αίτησης του Διευθυντή ή σύμφωνα με τις τυχόν διατάξεις που αναφέρονται στον Εσωτερικό Κανονισμό της Συνέλευσης.

3. Όλοι οι Συμβαλλόμενοι δικαιούνται να παρακολουθούν και να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της Συνέλευσης ανεξάρτητα από τον τόπο διεξαγωγής των συνεδριάσεων. Οι ρυθμίσεις που αποφασίζονται με τη φιλοξενούμενη χώρα πρέπει να συμφωνούν με αυτές τις υποχρεώσεις.

Άρθρο 7
Συνέλευση – Διαδικασία

1. Κάθε Συμβαλλόμενος πρέπει να έχει μία ψήφο στη Συνέλευση.

2. Οι αποφάσεις για θέματα ουσίας πρέπει να λαμβάνονται από μία πλειοψηφία των δύο τρίτων και για διαδικαστικά θέματα από μία απλή πλειοψηφία των Συμβαλλομένων, που είναι παρόντες και ψηφίζουν. Οι Συμβαλλόμενοι που απέχουν από την ψηφοφορία πρέπει να θεωρούνται ότι δεν ψηφίζουν.

3. Οι αποφάσεις για το εάν ένα θέμα είναι διαδικαστικό ή ουσίας πρέπει να λαμβάνονται από τον Πρόεδρο. Τέτοιες αποφάσεις μπορούν να ανατραπούν από μία πλειοψηφία των δύο τρίτων των Συμβαλλομένων που είναι παρόντες και ψηφίζουν.

4. Η απαρτία για κάθε συνάντηση της Συνέλευσης πρέπει να αποτελείται από την πλειοψηφία των Συμβαλλομένων.

Άρθρο 8
Συνέλευση - Καθήκοντα

Η Συνέλευση πρέπει να έχει τα παρακάτω καθήκοντα:

α) Να μελετά και να καταγράφει τους σκοπούς, τη γενική πολιτική και τους μακροπρόθεσμους στόχους του Οργανισμού και τις δραστηριότητες της Εταιρείας, που έχουν σχέση με τις βασικές αρχές που διατυπώνονται στο Άρθρο 3, λαμβάνοντας υπόψη οποιεσδήποτε συστάσεις της Εταιρείας επ' αυτού.

β) Να προβαίνει σε οποιαδήποτε βήματα ή διαδικασίες απαραίτητα για τη διασφάλιση της τήρησης των βασικών αρχών από την Εταιρεία, σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 4, περιλαμβανομένης της έγκρισης σύναψης, τροποποίησης και λήξης της Συμφωνίας Παροχής Δημόσιων Υπηρεσιών, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 του Άρθρου 4.

γ) Να αποφασίζει για θέματα που αφορούν τις επίσημες σχέσεις μεταξύ του Οργανισμού και των Κρατών, είτε είναι Συμβαλλόμενοι είτε όχι, και τους διεθνείς Οργανισμούς.

δ) Να αποφασίζει για κάθε τροποποίηση της παρούσας Σύμβασης σε εφαρμογή του Άρθρου 18 παρακάτω.

ε) Να διορίζει έναν Διευθυντή σύμφωνα με το Άρθρο 9 και να απολύει το Διευθυντή και

ζ) Να ασκεί οποιοδήποτε άλλο καθήκον αποτελεί έργο της σύμφωνα με κάθε άλλο Άρθρο της παρούσας Σύμβασης.

Άρθρο 9
Γραμματεία

1. Η θητεία του Διευθυντή πρέπει να είναι για τέσσερα έτη ή οποιαδήποτε άλλη διάρκεια αποφασίσει η Συνέλευση.

2. Ο Διευθυντής πρέπει να είναι ο νομικός εκπρόσωπος του Οργανισμού και ο Προϊστάμενος της Γραμματείας. Πρέπει να είναι υπόλογος ως προς τις αποφάσεις της Συνέλευσης και υπό την εξουσία της.

3. Ο Διευθυντής πρέπει να καθορίζει, σύμφωνα με την καθοδήγηση και τις οδηγίες της Συνέλευσης, τη δομή, τις στάθμες του προσωπικού και τους τυποποιημένους όρους απασχόλησης των στελεχών και των υπαλλήλων, ως και των εμπειρογνωμόνων και άλλων συμβούλων της Γραμματείας και διορίζει το προσωπικό της Γραμματείας.

4. Σημαντικός παράγοντας στο διορισμό του Διευθυντή και του άλλου προσωπικού της Γραμματείας πρέπει να είναι η αναγκαιότητα διασφάλισης του πιο υψηλού βαθμού ακεραιότητας, καταλληλότητας και αποτελεσματικότητας.

5. Ο Οργανισμός συνάπτει με κάθε Συμβαλλόμενο, στην επικράτεια του οποίου ο Οργανισμός εγκαθιστά τη Γραμματεία του, μία Συμφωνία, η οποία πρέπει να εγκριθεί από τη Συνέλευση και αφορά όλες τις εγκαταστάσεις, τα προνόμια και τις ασυλίες του Οργανισμού, του Διευθυντή και των υπαλλήλων, καθώς και των εκπροσώ-

πων των Συμβαλλομένων, όσο αυτοί οι τελευταίοι βρίσκονται στην επικράτεια της χώρας φιλοξενίας κατά την άσκηση των καθηκόντων τους. Αυτή η Συμφωνία παύει να ισχύει όταν η Γραμματεία εγκαταλείψει την επικράτεια της χώρας φιλοξενίας.

6. Κάθε Συμβαλλόμενος, εκτός από αυτόν που έχει συνάψει μία συμφωνία, σύμφωνα με την παράγραφο 5, πρέπει να συνάψει ένα Πρωτόκολλο σχετικά με τα προνόμια και τις ασυλίες του Οργανισμού, του Διευθυντή του προσωπικού, των εμπειρογνωμόνων που εκτελούν αποστολές για τον Οργανισμό και των εκπροσώπων των Συμβαλλομένων, για τη χρονική περίοδο που βρίσκονται στην επικράτεια του Συμβαλλόμενου για την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Αυτό το Πρωτόκολλο πρέπει να είναι ανεξάρτητο από την παρούσα Σύμβαση και να καθορίζει του όρους λήξης του.

Άρθρο 10
Δαπάνες

1. Ο Οργανισμός πρέπει να διευθετήσει στη Συμφωνία Παροχής Δημοσίων Υπηρεσιών, να καταβάλλονται τα παρακάτω έξοδα από την Εταιρεία:

α. Εγκατάσταση και λειτουργία της Γραμματείας.

β. Σύγκλιση των συνεδριάσεων της Συνέλευσης.

γ. Εφαρμογή των μέτρων που λαμβάνονται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το άρθρο 4, για να διασφαλισθεί ότι η Εταιρεία τηρεί τις βασικές αρχές.

2. Κάθε Συμβαλλόμενος αναλαμβάνει τα δικά του έξοδα εκπροσώπησης στις συναντήσεις της Συνέλευσης.

Άρθρο 11
Αξιοπιστία

Οι Συμβαλλόμενοι δεν είναι υπό αυτή τους την ιδιότητα υπεύθυνοι για πράξεις και υποχρεώσεις της Εταιρείας, εκτός των σχέσεων τους με μη Συμβαλλόμενους ή φυσικά ή δικαιοδοτικά πρόσωπα που θα μπορούσαν να εκπροσωπούν και μόνο στο βαθμό που αυτή η ευθύνη μπορεί να προκύψει από ισχύουσες συμφωνίες μεταξύ του Συμβαλλόμενου και του εν λόγω μη Συμβαλλόμενου. Η προηγούμενη διάταξη ωστόσο δεν απαγορεύει σε ένα Συμβαλλόμενο, που έχει υποχρεωθεί σε εφαρμογή μιας τέτοιας Συμφωνίας, να αποζημιώσει ένα μη Συμβαλλόμενο ή ένα φυσικό ή δικαιοδοτικό πρόσωπο που θα μπορούσε να εκπροσωπεί, από το να επικαλεσθεί τα δικαιώματα που μπορεί να έχει από την εν λόγω Συμφωνία έναντι κάθε άλλου Συμβαλλόμενου.

Άρθρο 12
Νομική Υπόσταση

Ο Οργανισμός πρέπει να έχει νομική υπόσταση . Προς το σκοπό της καλύτερης άσκησης των καθηκόντων του έχει ειδικότερα τη δικαιοδοσία να συνάπτει συμβόλαια, να αποκτά, να εκμισθώνει, να παρακρατεί και να παραχωρεί κινητή και ακίνητη περιουσία, να συμμετέχει σε νομικές διαδικασίες και να συνάπτει συμφωνίες με Κράτη ή τους διεθνείς οργανισμούς.

Άρθρο 13
Σχέσεις με τους άλλους διεθνείς οργανισμούς

Ο Οργανισμός πρέπει να συνεργάζεται με τον Οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών και τους φορείς αυτού που ασχολούνται με την Ειρηνική Χρησιμοποίηση του Διαστήματος και τους Ωκεάνιους Χώρους, με τα Εξειδικευμένα Πρακτορεία του, καθώς και με άλλους διεθνείς οργανισμούς σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

Άρθρο 14
Αποχώρηση

Κάθε Συμβαλλόμενος μπορεί, με γραπτή κοινοποίηση που απευθύνεται προς τον Θεματοφύλακα, να παραιτηθεί οικειοθελώς από τον Οργανισμό οποιαδήποτε στιγμή. Αυτή η αποχώρηση αρχίζει να ισχύει μόλις ο Θεματοφύλακας παραλάβει την εν λόγω κοινοποίηση.

Άρθρο 15
Διευθέτηση Διενέξεων

Κάθε διένεξη μεταξύ των Συμβαλλομένων ή μεταξύ των Συμβαλλομένων και του Οργανισμού για οποιοδήποτε ζήτημα προκύπτει από την παρούσα Συμφωνία πρέπει να επιλύεται με διαπραγμάτευση μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών. Αν μέσα σε μία προθεσμία ενός έτους κάποιο από τα Μέρη ζήτησε μία διευθέτηση, η οποία δεν έχει τακτοποιηθεί, και αν τα μέρη που διαφωνούν δεν έχουν συμφωνήσει, είτε:

α. σε περίπτωση διένεξης μεταξύ των Συμβαλλομένων να προσφύγουν στο Διεθνές Δικαστήριο ή

β. σε περίπτωση άλλων διαφορών να οριστούν άλλες διαδικασίες επίλυσης των διαφορών, η εν λόγω διένεξη μπορεί, αν τα Μέρη το αποδεχθούν, να υποβληθεί σε διαιτησία σύμφωνα με το Παράρτημα της παρούσας Σύμβασης.

Άρθρο 16
Συναίνεση Δέσμευσης

1. Η Σύμβαση αυτή πρέπει να παραμείνει ανοικτή για υπογραφή στο Λονδίνο μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ και έκτοτε πρέπει να παραμένει ανοικτή για προσχώρηση. Όλα τα Κράτη μπορούν να γίνουν Συμβαλλόμενα στη Σύμβαση δια:

α. υπογραφής μη υποκείμενης σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή

β. υπογραφής υποκείμενης σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση, ακολουθούμενης από κύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή

γ. προσχώρησης.

2. Η κύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση πρέπει να ενεργοποιείται από την κατάθεση του κατάλληλου οργάνου στον Θεματοφύλακα.

3. Επιφυλάξεις δεν μπορούν να υπάρχουν στην παρούσα Σύμβαση.

Άρθρο 17
Θέση σε ισχύ

1. Η Σύμβαση αυτή τίθεται σε ισχύ εξήντα ημέρες μετά την ημερομηνία κατά την οποία Κράτη που αντιπροσωπεύουν το ενενήντα πέντε τοις εκατό των αρχικών μετοχών έχουν γίνει Συμβαλλόμενοι στη Σύμβαση.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, εάν η Σύμβαση δεν έχει τεθεί σε ισχύ εντός τριάντα έξι μηνών αφότου ήταν ανοικτή για υπογραφή, δεν θα τεθεί σε ισχύ.

3. Ένα Κράτος που καταθέτει ένα όργανο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης μετά την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση ετέθη σε ισχύ, η κύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση θα ισχύει την ημέρα της κατάθεσης.

Άρθρο 18
Τροποποιήσεις

1. Τροποποιήσεις στην παρούσα Σύμβαση μπορεί να προτείνει κάθε Συμβαλλόμενος και κοινοποιούνται από τον Διευθυντή σε όλους τους άλλους Συμβαλλόμενους και στην Εταιρεία.

Η Συνέλευση εξετάζει την τροποποίηση μετά από ένα χρονικό διάστημα έξι μηνών, λαμβάνοντας υπόψη κάθε υπόδειξη της Εταιρείας. Σε ιδιαίτερη περίπτωση, η Συνέλευση μπορεί να μειώσει με απόφασή της αυτή την περίοδο το πολύ σε τρεις μήνες.

2. Αν υιοθετηθεί από τη Συνέλευση, η τροποποίηση πρέπει να τεθεί σε ισχύ 120 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής από τον Θεματοφύλακα της κοινοποίησης της αποδοχής της τροποποίησης από τα δύο τρίτα των Κρατών, τα οποία κατά την ημερομηνία της υιοθέτησής της από τη Συνέλευση ήταν Συμβαλλόμενοι στη Σύμβαση.

Όταν τίθεται σε ισχύ, η τροποποίηση γίνεται υποχρεωτική για τους Συμβαλλόμενους που την έχουν αποδεχθεί.

Για οποιοδήποτε άλλο Κράτος που ήταν Συμβαλλόμενος τη χρονική στιγμή της υιοθέτησης της τροποποιησης από τη Συνέλευση, η εν λόγω τροποποίηση πρέπει να είναι υποχρεωτική την ημέρα που ο Θεματοφύλακας λαμβάνει την κοινοποίησή του αποδοχής της.

Άρθρο 19
Θεματοφύλακας

1. Ο Θεματοφύλακας της Σύμβασης αυτής πρέπει να είναι ο Γενικός Γραμματέας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού.

2. Ο Θεματοφύλακας πρέπει να ενημερώνει αμέσως όλους τους Συμβαλλόμενους:

α. για κάθε υπογραφή της Σύμβασης,

β. για την κατάθεση οποιουδήποτε εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης,

γ. για την έναρξη ισχύος της Σύμβασης,

δ. για την υιοθέτηση οποιασδήποτε τροποποίησης στη Σύμβαση και για την έναρξη ισχύος της,

ε. για κάθε κοινοποίηση αποχώρησης,

ζ. για άλλες τροποποιήσεις και κοινοποιήσεις που αναφέρονται στην παρούσα Σύμβαση.

3. Με τη θέση σε ισχύ μιας τροποποίησης στη Σύμβαση, ο Θεματοφύλακας διαβιβάζει ένα επικυρωμένο αντίγραφο στη Γραμματεία του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για κατάθεση και δημοσίευση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Σε μαρτυρία του οποίου οι υπογράφοντες, εξουσιοδοτημένοι αρμοδίως από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις τους, έχουν υπογράψει την παρούσα Σύμβαση.

Έγινε στο Λονδίνο, την τρίτη ημέρα του Σεπτεμβρίου χίλια εννιακόσια εβδομήντα έξι, στις γλώσσες αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική, όλα τα κείμενα των οποίων είναι εξίσου αυθεντικά, σε ένα μοναδικό πρωτότυπο που θα κατατεθεί στο Θεματοφύλακα, ο οποίος θα στείλει ένα κυρωμένο αντίγραφο στην Κυβέρνηση καθενός από τα Κράτη που προσκλήθηκαν να μετάσχουν στη Διεθνή Διάσκεψη για τη σύσταση ενός Διεθνούς Ναυτιλιακού Δορυφορικού Συστήματος και στην Κυβέρνηση κάθε άλλου Κράτους που υπογράφει ή προσχωρεί στη Σύμβαση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗΣ ΔΙΕΝΕΞΕΩΝ
ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 15 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Άρθρο 1

Οι διενέξεις που επιδέχονται διευθέτηση εφαρμόζοντας το Άρθρο 15 της Σύμβασης υποβάλλονται σε ένα δικαστήριο διαιτησίας που αποτελείται από τρία Μέλη.

Άρθρο 2

Κάθε ενάγων ή ομάδα εναγόντων που επιθυμεί να παραπέμψει μία διένεξη σε διαιτησία αποστέλλει σε κάθε εναγόμενο και στη Γραμματεία ένα φάκελο που περιέχει:

α. μία πλήρη περιγραφή της διένεξης, τους λόγους για τους οποίους κάθε εναγόμενος υποχρεούται να συμμετάσχει στη διαιτησία και τα μέτρα που έχουν ζητηθεί,

β. τους λόγους για τους οποίους το θέμα της διένεξης ανήκει στην αρμοδιότητα του δικαστηρίου και τους λόγους για τους οποίους αυτό το δικαστήριο μπορεί να αποδεχθεί την υποβληθείσα αίτηση αν αποφανθεί υπέρ του ενάγοντος,

γ. μία έκθεση που να εξηγεί γιατί ο ενάγων δεν μπορεί να επιλύσει τη διένεξη με συναίνεση ή με διαφορετικό τρόπο από τη διαιτησία,

δ. την έγγραφη απόδειξη συμφωνίας ή συναίνεσης των Συμβαλλομένων, εφόσον αυτή αποτελεί προυπόθεση παραπομπής στη διαδικασία της διαιτησίας,

ε. το όνομα του προσώπου που ορίζεται από τον ενάγοντα να υπηρετήσει ως μέλος του δικαστηρίου.

Η Γραμματεία πρέπει να διανείμει αμέσως ένα αντίγραφο του φακέλου σε κάθε Συμβαλλόμενο.

Άρθρο 3

1. Μέσα σε εξήντα ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής των αντιγράφων του εγγράφου που αναφέρεται στο Άρθρο 2 από όλους τους εναγόμενους, αυτοί πρέπει να ορίζουν ομαδικά ένα πρόσωπο να λειτουργήσει ως μέλος στο δικαστήριο. Μέσα στην ίδια προθεσμία οι εναγόμενοι μπορούν, από κοινού ή ατομικά, να στείλουν σε κάθε διάδικο και στη Γραμματεία ένα έγγραφο που να αναφέρει τις απαντήσεις τους, ατομικές ή συλλογικές, στο έγγραφο που αναφέρεται στο Άρθρο 2 και θα περιλαμβάνει οποιαδήποτε ανταπαίτηση προκύπτει από το αντικείμενο της διαφωνίας.

2. Τα δύο μέλη του δικαστηρίου εντός τριάντα (30) ημερών από το διορισμό τους θα πρέπει να συμφωνήσουν για έναν τρίτο διαιτητή. Το τρίτο αυτό μέλος δεν πρέπει να έχει την ίδια εθνικότητα με οποιονδήποτε από τους διαδίκους, να διαμένει στο έδαφός του ή να είναι στην υπηρεσία του.

3. Εάν η μία ή η αλλη πλευρά δεν υποδείξει διαιτητή

εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ή εάν ο τρίτος διαιτητής δεν διορισθεί εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, ο Πρόεδρος του Διεθνούς Δικαστηρίου ή, εάν αυτός κωλύεται ή είναι της ίδιας εθνικότητας με έναν από τους διαδίκους, ο Αντιπρόεδρος ή, εάν αυτός κωλύεται ή είναι της ίδιας εθνικότητας με έναν από τους διαδίκους, ο αρχαιότερος Δικαστής ο οποίος δεν θα είναι της ίδιας εθνικότητας με κανέναν από τους διαδίκους μπορεί, μετά από αίτηση του ενός ή του άλλου διαιτητή, να διορίσει διαιτητή ή διαιτητές κατά περίπτωση.

4. Ο τρίτος διαιτητής πρέπει να αναλάβει καθήκοντα Προέδρου του δικαστηρίου.

5. Το δικαστήριο συγκροτείται αμέσως μετά την επιλογή του Προέδρου.

Άρθρο 4

1. Εάν κενωθεί μία θέση στο δικαστήριο για οποιονδήποτε λόγο που ο Πρόεδρος ή τα λοιπά μέλη του Δικαστηρίου κρίνουν ότι είναι ανεξάρτητοι από τη θέληση των διαδίκων ή ότι είναι συμβατός με την κανονική διεξαγωγή της διαδικασίας διαιτησίας, η κενή θέση θα πληρωθεί σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

α. Εάν η κενή θέση προέλθει από την αποχώρηση ενός μέλους το οποίο έχει διορισθεί από τον έναν των διαδίκων, τότε η πλευρά αυτή θα εκλέξει έναν αντικαταστάτη εντός δέκα ημερών από την κένωση της θέσεως.

β. Εάν η κενή θέση προέλθει από την αποχώρηση του Προέδρου ή ενός μέλους το οποίο έχει διορισθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου (3) του Άρθρου 3, ένας αντικαταστάτης θα επιλεγεί κατά τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο (2) ή (3) αντιστοίχως, του Άρθρου 3.

2. Αν κενωθεί μία θέση στο δικαστήριο για οποιονδήποτε άλλο λόγο ή εάν μία κενή θέση, για τους λόγους της παραγράφου (1), δεν συμπληρωθεί, τα λοιπά μέλη του δικαστηρίου θα μπορούν, παρά τις διατάξεις του Άρθρου 1, μετά και από αίτηση της μιας πλευράς, να συνεχίσουν τη διαδικασία και να εκδώσουν την τελική απόφαση του δικαστηρίου.

Άρθρο 5

1. Το δικαστήριο πρέπει να αποφασίζει την ημερομηνία και τον τόπο των συνεδριάσεών του.

2. Οι συνεδριάσεις λαμβάνουν χώρα κεκλεισμένων των θυρών και όλα τα έγγραφα και τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται στο δικαστήριο πρέπει να είναι εμπιστευτικά.

Παρ ' όλα αυτά, ο Οργανισμός έχει το δικαίωμα συμμετοχής στις συνεδριάσεις και κοινοποίησης όλων των υποβληθέντων εγγράφων και αποδεικτικών στοιχείων. Εφόσον ο Οργανισμός είναι διάδικος στη διαδικασία, όλοι οι Συμβαλλόμενοι μπορεί να συμμετέχουν και να τους κοινοποιούνται τα έγγραφα και τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλονται.

3. Σε περίπτωση διαφοράς σχετικά με την αρμοδιότητα του δικαστηρίου, το δικαστήριο θα ασχολείται πρώτα με το θέμα αυτό.

4. Η διαδικασία θα διεξάγεται γραπτώς και κάθε πλευρά θα έχει το δικαίωμα να υποβάλλει γραπτές αποδείξεις προς υποστήριξη των ισχυρισμών της περί των γεγονότων και των νόμων. Παρ' όλα αυτά, εφόσον το δικαστήριο το κρίνει σκόπιμο, μπορούν να παρουσιασθούν προφορικά επιχειρήματα καθώς και καταθέσεις.

5. Η διαδικασία θα αρχίζει με την παρουσίαση της προτάσεως του ενάγοντος, η οποία θα περιλαμβάνει τα επιχειρήματά του, τα σχετικά γεγονότα τα οποία θα υποστηρίζονται με αποδεικτικά στοιχεία και τις νομικές αρχές επάνω στις οποίες βασίζεται. Μετά από την παρουσίαση της προτάσεως του ενάγοντος θα επακολουθεί παρουσίαση της προτάσεως του εναγόμενου. Ο ενάγων μπορεί να υποβάλλει μία απάντηση στην πρόταση του εναγόμενου, ο οποίος μπορεί να παρουσιάσει μία ανταπάντηση. Πρόσθετες συνηγορίες θα υποβάλλονται μόνο εάν το δικαστήριο κρίνει αυτό απαραίτητο.

6. Το δικαστήριο λαμβάνει γνώση των ανταπαιτήσεων που προκύπτουν απευθείας από το θέμα διαφωνίας, και αποφαίνεται για αυτές, αν υπάγονται στην αρμοδιότητά του, όπως αυτή ορίζεται στο Άρθρο 15 της Σύμβασης.

7. Εάν οι διάδικοι συμβιβαστούν κατά τη διάρκεια της εκδικάσεως, ο συμβιβασμός θα καταχωρείται υπό τη μορφή αποφάσεως του δικαστηρίου με τη συγκατάθεση των διαδίκων.

8. Οποιαδήποτε στιγμή της συνεδρίασης το δικαστήριο μπορεί να λύσει τη συνεδρίαση, αν αποφασίσει ότι οι διαφορές υπερβαίνουν τα όρια της αρμοδιότητάς του, όπως αυτή ορίζεται στο Άρθρο 15 της Σύμβασης.

9. Οι συζητήσεις του δικαστηρίου πρέπει να είναι απόρρητες.

10. Οι αποφάσεις του δικαστηρίου πρέπει να διατυπώνονται γραπτώς και να υποστηρίζονται με γραπτό σκεπτικό. Οι νομολογίες και αποφάσεις του θα πρέπει να υποστηρίζονται από δύο τουλάχιστον μέλη. Ένα μέλος που διαφωνεί σχετικά με την απόφαση μπορεί να διατυπώσει ένα ξεχωριστό σκεπτικό επίσης γραπτώς.

11. Το δικαστήριο κοινοποιεί την απόφασή του στη Γραμματεία, η οποία την γνωστοποιεί σε όλους τους Συμβαλλόμενους.

12. Το δικαστήριο μπορεί να υιοθετήσει πρόσθετους κανόνες διαδικασίας κατάλληλους για την εκδίκαση της υποθέσεως και εναρμονισμένους με αυτούς που αναφέρονται στο Παράρτημα αυτό.

Άρθρο 6

Εάν μία πλευρά δεν παρουσιάσει τη θέση της, η άλλη πλευρά μπορεί να ζητήσει από το δικαστήριο να εκδώσει μία απόφαση με βάση τη δική της παρουσίαση. Πριν από την έκδοση της αποφάσεώς του, το δικαστήριο θα πρέπει να βεβαιωθεί ότι έχει την αρμοδιότητα και ότι η υπόθεση θεμελιώνεται καλώς στα γεγονότα και στο νόμο.

Άρθρο 7

Κάθε Συμβαλλόμενος και ο Οργανισμός μπορεί να ζητήσει από το δικαστήριο την άδεια παρέμβασης και να γίνει επίσης διάδικος. Το δικαστήριο χορηγεί την άδεια στον αιτούντα αν βεβαιωθεί ότι ο αιτών έχει ουσιαστικό ενδιαφέρον στην υπόθεση.

Άρθρο 8

Το δικαστήριο κατόπιν αιτήσεως ενός διαδίκου ή κατόπιν δικής του πρωτοβουλίας μπορεί να διορίσει εμπειρογνώμονες για την υποβοήθηση του έργου του.

Άρθρο 9

Κάθε Συμβαλλόμενος και ο Οργανισμός παρέχουν όλες τις πληροφορίες που το δικαστήριο, κατόπιν αίτησης ενός ενάγοντος ή με δική του πρωτοβουλία, κρίνει απαραίτητες για το χειρισμό και καθορισμό της διένεξης.

Άρθρο 10

Προ της λήψεως της τελικής αποφάσεως το δικαστήριο μπορεί να υποδείξει οποιαδήποτε προσωρινά μέτρα τα οποία θεωρεί ότι πρέπει να ληφθούν για να προστατεύσουν τα αντίστοιχα δικαιώματα των διαδίκων.

Άρθρο 11

1. Η απόφαση του δικαστηρίου πρέπει να συμφωνεί με το Διεθνές Δίκαιο και να βασίζεται:
α. στη Σύμβαση,
β. στις γενικά αποδεκτές αρχές του Δικαίου.
2. Η απόφαση του δικαστηρίου, που περιλαμβάνει κάθε συναινετική διευθέτηση μεταξύ των διαδίκων, σε εφαρμογή της παραγράφου 7 του Άρθρου 5, είναι δεσμευτική για όλους τους Συμβαλλόμενους που οφείλουν να συμμορφώνονται με αυτή με καλή πίστη. Όταν ο Οργανισμός είναι διάδικος και το δικαστήριο κρίνει ότι η απόφαση που λήφθηκε από οποιονδήποτε φορέα του Οργανισμού είναι μη γενόμενη και άκυρη, είτε γιατί δεν είναι έγκυρη από τη Σύμβαση ή γιατί δεν συμφωνεί με αυτή, η απόφαση του δικαστηρίου είναι δεσμευτική για όλους του Συμβαλλόμενους.
3. Αν προκύψει μία διένεξη ως προς το νόημα ή το πεδίο εφαρμογής της απόφασης, το δικαστήριο την ερμηνεύει κατόπιν αίτησης κάποιου διαδίκου.

Άρθρο 12

Τα έξοδα του δικαστηρίου περιλαμβανομένων των αμοιβών των μελών του θα επιβαρύνουν εξίσου κάθε πλευρά, εκτός εάν το δικαστήριο αποφασίσει διαφορετικά λόγω ειδικών συνθηκών της υπόθεσης. Όταν μία πλευρά αποτελείται από περισσότερους του ενός διαδίκου, το δικαστήριο θα κατανείμει το μερίδιο της πλευράς αυτής μεταξύ των αντιδίκων της πλευράς αυτής. Όταν ο Οργανισμός είναι διάδικος, τα σχετικά με τη διαιτησία έξοδα πρέπει να θεωρούνται ως διοικητικά έξοδα του Οργανισμού.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ
ΣΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΚΙΝΗΤΩΝ
ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Η Συμφωνία αυτή πρέπει να λήξει, στις περιπτώσεις που οποιαδήποτε προηγηθεί, είτε όταν η Σύμβαση παύσει να ισχύει, είτε όταν τεθούν σε ισχύ τροποποιήσεις της Σύμβασης, που καταργούν παραπομπές στη Συμφωνία Λειτουργίας.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της τροποποιημένης Σύμβασης και της τροποποίησης της Συμφωνίας Λειτουργίας του διεθνούς οργανισμού που κυρώνονται, από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 17 της τροποποιημένης Σύμβασης.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως Νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 29 Δεκεμβρίου 2000

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Χ. ΒΕΡΕΛΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 29 Δεκεμβρίου 2000

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΜΙΧΑΗΛ ΣΤΑΘΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ